Die verlore lag

Hierdie boek behoort aan





the-lost-laugh_interior.indd 2 2021/11/14 20:55



the-lost-laugh_interior.indd 3 2021/11/14 20:55

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

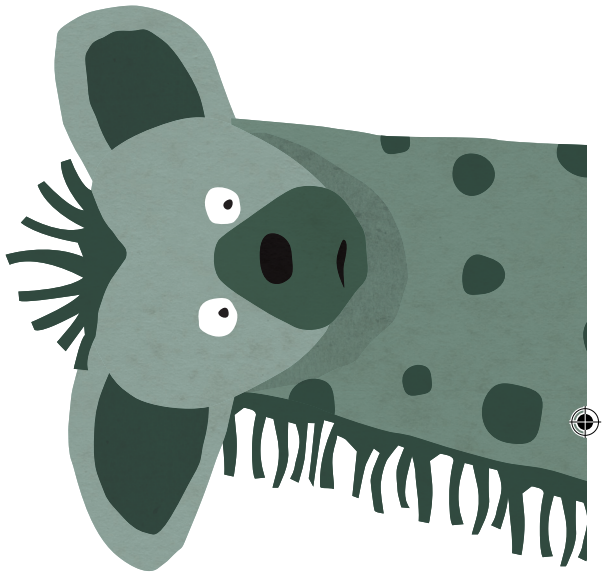
Die verlore lag
(The lost laugh)
Illustrated by Karen Lilje
Written by Michelle Preen
Designed by Wilna Combrinck
Edited by Helen Moffett
Translated by Nal'ibali
with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 2 December 2017.

ISBN: 978-1-928442-40-0

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Die verlore lag



Karen Lilje Michelle Preen Wilna Combrinck

the-lost-laugh_interior.indd 5 2021/11/14 20:55



Spotty, die hiëna, was
baie hartseer.
Hy het sy lag verloor.



the-lost-laugh_interior.indd 7 2021/11/14 20:57

“Help my asseblief
om my lag te vind,
Kameelperd,” vra hy.





the-lost-laugh_interior.indd 9 2021/11/14 20:57

“Help my asseblief om
my lag te vind, Seekoei,”
sê Spotty.

“Hier onder
kan ek nie
’n lag hoor nie,”
sê Seekoei.

the-lost-laugh_interior.indd 10 2021/11/14 20:57



the-lost-laugh_interior.indd 11 2021/11/14 20:59

“Help my asseblief om
my lag te vind, Vlakvark.”
sê Spotty.



“Hier binne kan ek nie ’n lag hoor nie.”

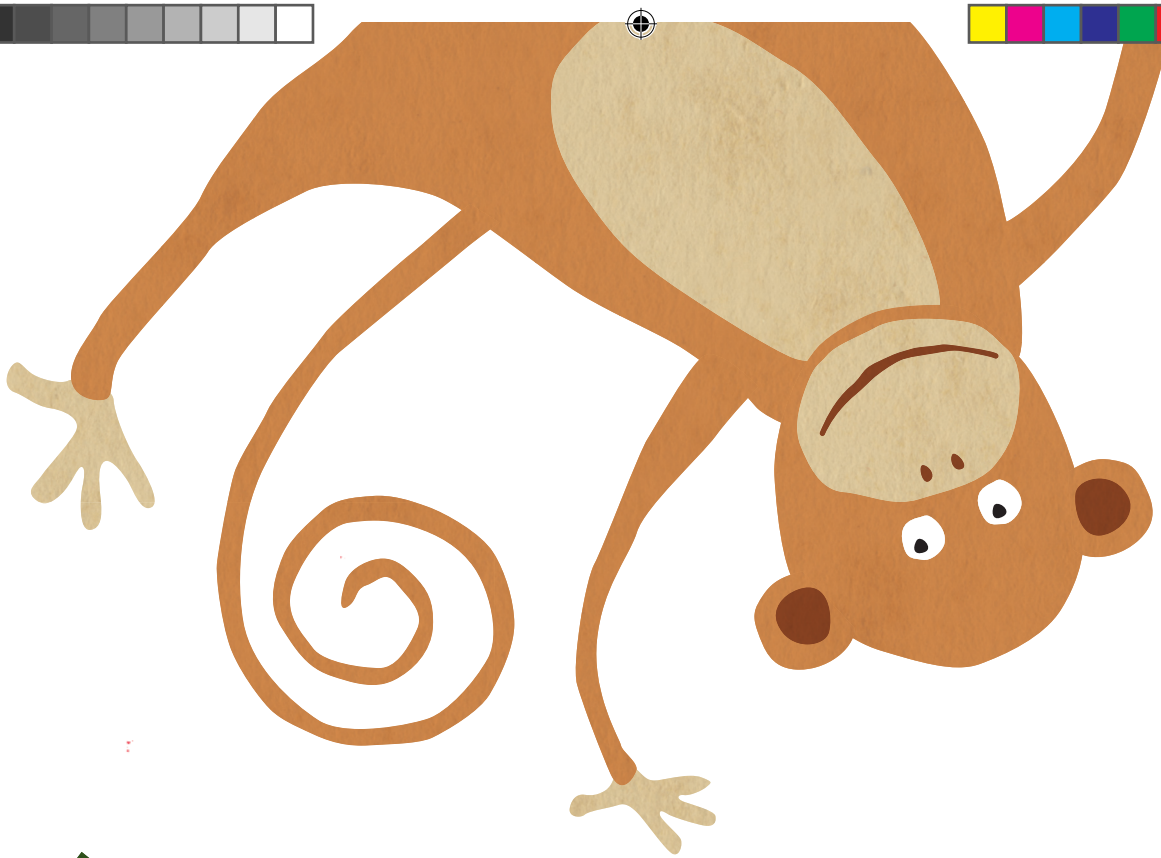


the-lost-laugh_interior.indd 13 2021/11/14 20:59

“Help my asseblief om my lag te vind, Aap,” sê Spotty.

“Hoe het jy dit verloor?” vra Aap.







“Wanneer ek lag, kan ’n mens my groot tande sien. Dit maak almal bang,” sê Spotty.

“Toe raak ek hartseer en my lag het net verdwyn.





Ek kan dit
nêrens kry nie.”





“Maar jy soek op die
verkeerde plek,”
sê Aap

terwyl sy

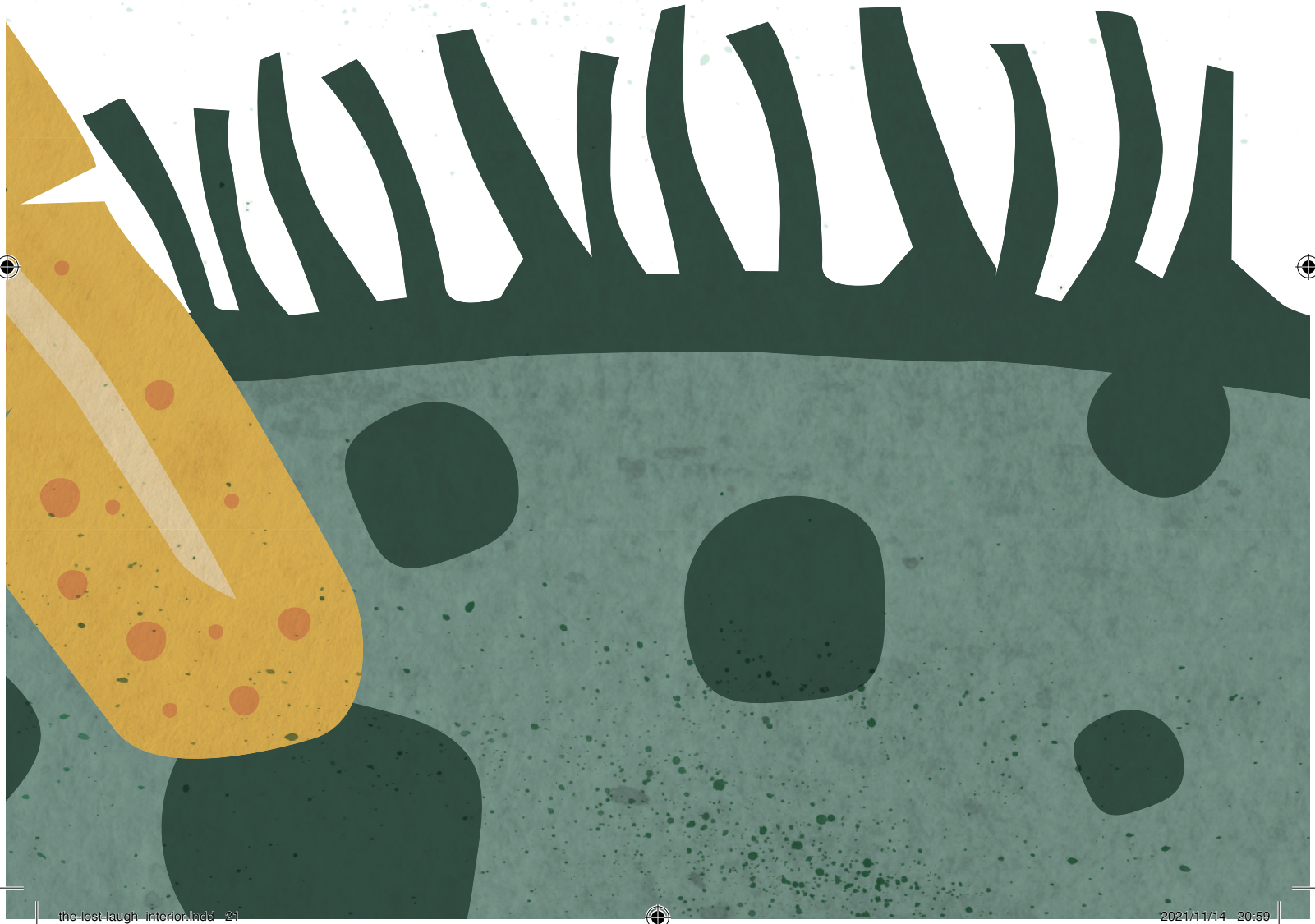
uit die

boom spring

en ’n veer optel.



Toe begin sy Spotty oraloor kielie.




HA
HA
HA
HA
HA

Stadigaan begin Spotty glimlag, en toe lag hy kliphard.

Hy lag en lag tot hy op die grond rondrol.


HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

Al die ander diere begin ook lag.

the-lost-laugh_interior.indd 25 2021/11/14 21:00

“Waar het jy sy lag gekry?”
vra hulle.



“Sy lag was heeltyd binne-in hom.
Ek het hom net gelukkig gemaak en
toe kom dit uit,” verduidelik Aap.



the-lost-laugh_interior.indd 27 2021/11/14 21:01



Hulle almal lag dat jy net tande sien.



“Ek sal nooit weer

my lag verloor nie,”

sê Spotty,

die gelukkige hiëna.



the-lost-laugh_interior.indd 30 2021/11/14 21:01



the-lost-laugh_interior.indd 31 2021/11/14 21:01



the-lost-laugh_interior.indd 32 2021/11/14 21:01